

vo výške 126 720 eur za každý deň omeškania s prijatím opatrení potrebných na dosiahnutie súladu s vyššie uvedeným rozsudkom, pokiaľ ide o uzavretie zmluvy o likvidácii odpadu mestom Braunschweig v rámci verejného obstarávania,

a to od vyhlásenia tohto rozsudku až do prijatia opatrení.

3. zaviazal Spolkovú republiku Nemecko na náhradu trovy konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Vo svojom rozsudku z 10. apríla 2003 Súdny dvor rozhodol a vyhlásil:

— Spolková republika Nemecko si tým, že v súvislosti s uzavretím verejných zmlúv na poskytnutie služieb nedošlo pri uzavretí zmluvy o dodávke vody a odvádzaní odpadových vôd obcou Bockhorn (Nemecko) k uverejneniu oznamu o obstarávaní a výsledok obstarávania nebol oznámený v Dodatku k Úradnému vestníku Európskych Spoločenstiev, porušila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 8 v spojení s článkami 15 ods. 2 a 16 ods. 1 smernice Rady 92/50/EHS z 18. júna 1992 o koordinácii postupov verejného obstarávania služieb.

— Spolková republika Nemecko si tým, že mesto Braunschweig (Nemecko) uzavrelo zmluvu o likvidácii odpadu v rokovacom konaní bez zverejnenia oznamu, aj keď neboli splnené predpoklady pre priame obstaranie bez zverejnenia na území Spoločenstva podľa uvedeného článku 11 ods. 3, porušila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článkov 8 a 11 ods. 3 písm. b) smernice 92/50.

Komisia zastáva stanovisko, že splnenie povinností, ktoré pre Spolkovú republiku Nemecko vyplývajú z tohto rozsudku a z článku 228 ES, vyžaduje ukončenie zmlúv uzavretých v rozpore s právom verejného obstarávania.

Opatrenia, o ktorých doposiaľ informovala Spolková republika Nemecko, sa nejavia ako postačujúce na odstránenie porušenia Zmluvy, ktoré bolo zistené Súdnym dvorom.

V prípade, že Spolková republika Nemecko neprijme potrebné opatrenia na odstránenie zisteného porušenia Zmluvy ešte pred vyhlásením navrhovaného rozsudku, navrhuje Komisia uložiť Spolkovej republike Nemecko pokutu za každý deň omeškania,

ktorej výpočet sa má uskutočniť v súlade so zásadami, ktoré sa uplatňovali doposiaľ.

(¹) Zb. s. I-3609

Žaloba podaná dňa 8. decembra 2004: Komisia Európskych spoločenstiev proti Rakúskej republike

(Vec C-507/04)

(2005/C 45/30)

(Jazyk konania: nemčina)

Komisia Európskych spoločenstiev, v zastúpení: Michael Van Beek a Bernhard Schima, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci Matthias Lang, Rechtsanwalt, ktorí si zvolili adresu na doručovanie v Luxemburgu, podala dňa 8. decembra 2004 na Súdny dvor Európskych spoločenstiev žalobu proti Rakúskej republike.

Komisia Európskych spoločenstiev navrhuje, aby Súdny dvor rozhodol takto:

1. Rakúska republika si tým, že prebrala neúplne, resp. nesprávne článok 1 odseky 1 a 2, článok 5, článok 6 ods. 1, článok 7 odseky 1 a 4, článok 8, článok 9 odseky 1 a 2, ako aj článok 11 smernice Rady 79/409/EHS z 2. apríla 1979 o ochrane voľne žijúceho vtáctva (¹) do rakúskeho právneho poriadku, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z tejto smernice.

2. Rakúska republika je povinná nahradiť trovy konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Komisia touto žalobou napáda chybné prebratie smernice 79/409/EHS príslušnými predpismi spolkových krajín Burgenland, Korutánsko, Dolné Rakúsko, Horné Rakúsko, Salzburg, Štajersko, Tirolsko, Vorarlberg a Viedeň do rakúskeho práva, ktoré jej boli oznámené, resp. boli podľa jej vedomostí prijaté.

Podľa názoru Komisie sú pre pôsobnosť jednotlivých spolkových krajín neúplne, resp. nesprávne prebraté ustanovenia, ktoré sa týkajú rozsahu pôsobnosti smernice (článok 1 odseky 1 a 2 smernice), všeobecného systému ochrany vtáctva (článok 5 smernice), zákazu obchodovania (článok 6 ods. 1 smernice), predpisov o love druhov uvedených v prílohe II (článok 7 odseky 1), predpisov o zachovaní početnosti druhov populácie (článok 7 ods. 4 smernice), predpisov týkajúcich sa zakázaných metód a prostriedkov lovu a odchytu (článok 8 smernice), kritérií stanovených pre výnimky z článkov 5 až 8 (článok 9 odseky 1 a 2 smernice) a predpisov o introdukcii voľne žijúcich druhov vtákov (článok 11 smernice).

(¹) Ú. v. ES L 103, s. 1

Žaloba podaná dňa 8. decembra 2004: Komisia Európskych spoločenstiev proti Rakúskej republike

(Vec C-508/04)

(2005/C 45/31)

(Jazyk konania: nemčina)

Komisia Európskych spoločenstiev, v zastúpení: Michael Van Beek a Bernhard Schima, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci Matthias Lang, Rechtsanwalt, ktorí si zvolili adresu na doručovanie v Luxemburgu, podala dňa 8. decembra 2004 na Súdny dvor Európskych spoločenstiev žalobu proti Rakúskej republike.

Komisia Európskych spoločenstiev navrhuje, aby Súdny dvor rozhodol takto:

1. Rakúska republika si tým, že neúplne, resp. nesprávne prebrala ustanovenia článku 1, článku 6 ods. 1 až 4, článku 7, článku 11, článku 12, článku 13, článku 15, článku 16 ods. 1 a článku 22 písm. b) smernice Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 (¹) o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín do rakúskeho práva, nespĺnila si povinnosti, ktoré jej vyplývajú z tejto smernice.
2. Rakúska republika je povinná nahradiť trovy konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Komisia touto žalobou napáda chybné prebratie smernice 92/43/EHS do rakúskeho práva príslušnými právnymi predpismi spolkových krajín Korutánsko, Dolné Rakúsko, Horné

Rakúsko, Salzburg, Štajersko, Tirolsko a Vorarlberg, ktoré jej boli oznámené, resp. boli podľa jej vedomostí prijaté.

Podľa názoru Komisie sú pre oblasť pôsobnosti spolkových krajín neúplne, resp. nesprávne prebraté predpisy o definíciách (článok 1 smernice), o všeobecných ochranných opatreniach (článok 6 ods. 1 smernice), týkajúcich sa predchádzaniu poškodenia (článok 6 ods. 2 smernice), o plánoch a projektoch, ktoré by mohli významne nepriaznivo ovplyvniť územia osobitnej ochrany (článok 6 ods. 3 a 4 smernice), so zreteľom na ochranný režim smernice o ochrane voľne žijúceho vtáctva (článok 7 smernice), ktoré sa týkajú dohľadu nad stavom ochrany (článok 11 smernice), o ochrannom režime pre živočíšne druhy podľa prílohy IV písm. a) (článok 12 smernice), o ochrannom režime pre rastlinné druhy podľa prílohy IV písm. b) (článok 13 smernice), o zakázaných prostriedkoch odchytu a usmrcovania (článok 15 smernice), o kritériách stanovených pre výnimky z článkov 12 až 15 (článok 16 ods. 1) a o predpisoch o úmyselnom zavádzaní druhov, ktoré nie sú pôvodné na ich území (článok 22 písm. b) smernice).

(¹) Ú. v. ES L 206, s. 7

Žaloba podaná dňa 14. decembra 2004: Komisia Európskych spoločenstiev proti Portugalskej republike

(Vec C-511/04)

(2005/C 45/32)

(Jazyk konania: portugalcina)

Komisia Európskych spoločenstiev, v zastúpení: R. Vidal Puig, splnomocnený zástupca, ktorý si zvolil adresu na doručovanie v Luxemburgu, podala dňa 14. decembra 2004 na Súdny dvor Európskych spoločenstiev žalobu proti Portugalskej republike.

Komisia Európskych spoločenstiev navrhuje, aby Súdny dvor:

- určil, že Portugalská republika tým, že neprijala zákony, predpisy a administratívne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Komisie 2000/56/ES (¹) zo 14. septembra 2002, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 91/439/EHS o vodičských preukazoch, alebo v každom prípade tým, že o nich neinformovala Komisiu, si nespĺnila svoje povinnosti, ktoré jej vyplývajú z tejto smernice.
- zaviazal žalovanú nahradiť trovy konania.